

2. Крюк В. С., Хоменкова А. М. Особенности перевода фразеологических единиц (на материале цитат премьер-министра Великобритании Терезы Мэй) // Сборник научных статей студентов, магистрантов, аспирантов. Вып. 22 / сост. С. В. Анцух; под общ. ред. В. Г. Шадурского. Минск: Четыре четверти, 2019. URL : <http://elib.bsu.by/handle/123456789/222972>(дата обращения : 20.10.2019).

3. Лукашова Ю. Д., Путилина А. К. Анализ политических метафор и особенностей их перевода на материале выступлений Джастина Трюдо // Сборник научных статей студентов, магистрантов, аспирантов. Вып. 22 / сост. С. В. Анцух; под общ. ред. В. Г. Шадурского. Минск: Четыре четверти, 2019. URL: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/223107>(дата обращения : 20.10.2019).

4. Чаплинская О. Аутентичные англоязычные клише научного стиля // Сборник научных статей студентов, магистрантов, аспирантов. Вып. 22 / сост. С. В. Анцух; под общ. ред. В. Г. Шадурского. Минск: Четыре четверти, 2019. URL : <http://elib.bsu.by/handle/123456789/223155>(дата обращения : 20.10.2019).

5. Сидорцова Е. А. The Influence of Instagram on Collective and Individual Mentality // Сборник тезисов 76 –ой научно-практической конференции студентов, магистрантов и аспирантов ФМО БГУ Минск, 25 апреля 2019 г. URL : https://fir.bsu.by/images/elib/2019_sbornik_stud_conf76.pdf (дата обращения : 20.10.2019).

6. Полупанова Е. Г., Максимова Е. С. «Информационно-коммуникационные технологии в языковом образовании: эвристический аспект» // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы XII Междунар. науч. конф., посвящ. 97-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 26 окт. 2018 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: В. Г. Шадурский (пред.) [и др.]. Минск: БГУ, 2018. URL : <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/216107/1/152-153.pdf> (дата обращения : 20.10.2019).

РОЛЬ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ-ГУМАНИТАРИЕВ

М. С. Рогачевская

*Минский государственный лингвистический университет,
ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск, Беларусь, marinaragachewskaya@gmail.com*

В статье рассматривается трансформация в преподавании художественной литературы в гуманитарных вузах. Утверждается взгляд на литературу как на историю человеческого сознания. Отмечаются индивидуализирующая, образовательно-критическая функции художественной литературы. Обозначен новый собирательный образ современного писателя: это исследователь, преподаватель университета, осведомленный во многих областях человек. Изменившаяся воспитательная функция литературы состоит в неизменности готового продукта (романа, рассказа, пьесы, поэмы), который не подлежит конъюнктуре, политическим выгодам и ориентирован на правду как критерий высокой художественности. Главный посыл статьи – апеллирование к «качеству человеческого материала», воздействию на сознание молодых людей с помощью высокохудожественных текстов. Утверждается, что художественная литература учит выражать чувства и эмоции, анализировать свой внутренний мир.

Ключевые слова: художественная литература; сознание; индивидуализирующая функция; неизменность контента.

THE ROLE OF FICTION IN PROFESSIONAL TRAINING OF HUMANITIES STUDENTS

M. Ragachewskaya

The article discusses the transformation in teaching fictional literature in humanities universities. Literature is perceived as the history of human consciousness. Such functions of literature as individualizing and educational-critical are worthy of note. A new collective image of a writer is defined: it is a researcher, university lecturer, who is well-informed in various spheres of knowledge. The didactic function of literature has changed: the final product (a novel, story, play, poem) is permanent and is not subject to the market conditions changes, political benefits; it is aimed at truth as the criterion of high artistic quality. The message of the article is to appeal to the “quality of human material”, impacting the consciousness of young people with the help of high-quality artistic texts. The article ascertains that fictional literature teaches students to express their feelings and emotions and analyze their inner world.

Keywords: fictional literature; consciousness; individualizing function; permanence of content.

В гуманитарных отраслях образования преподавание курсов истории и теории литературы, интерпретации художественного текста является неотъемлемым компонентом филологии. В то же время отношение к литературоведению как к данности зачастую затемняет его прогрессивные стороны. Об этом, к сожалению, свидетельствует тенденция сокращения курсов зарубежной литературы и связанных предметов в вузах не только нашей страны, но и в России, и в странах Европы.

Скорость цивилизационного прогресса в современном мире несопоставима с любыми индустриальными революциями в прошлом. Так, социологи, историки и антропологи утверждают, что объем информации, полученный нами за последние 30 лет, равен тому, что человечество осваивало до начала XX века за 300 лет. Философы, пытаясь осмыслить соотношение духа и материи в современном мире, задаются вопросом: «...сократить ли скорость цивилизационного прогресса, репрессировав Дух, то есть, человека, или претерпеть глобальную натурокатастрофу» [1]?

Кардинально изменилась и роль знаний в разных сферах жизни. Это значит, что ушла необходимость тщательно записывать с помощью ручки то, о чем говорит лектор, ведь можно записать на диктофон или видео, сфотографировать слайды, прочесть текст с экрана компьютера. Отпала необходимость хранить тонны бумаг и книг у себя дома, ведь все помещается на компактный электронный носитель. С этим комфортным ускорением, однако, утрачена и способность воспринимать информацию на протяжении длительного промежутка времени, обдумывать и анализировать, ведь это уже сделано кем-то: стоит «загуглить», и почти все всплывет перед вами в разжеванном, упрощенном и красиво упакованном виде.

Обучая иностранным языкам, учреждения образования ориентируются на рынок и потребителя: быстрее получить необходимые навыки общения на иностранном языке с максимальным прагматическим эффектом (т. е., то, что можно непосредственно применить на практике). Вот здесь и вырастает «камень преткновения» с новалисовским «голубым цветком» на вершине – художественная литература – как академическая дисциплина и как явление культуры, искусства, истории, которая продолжает и сегодня играть важнейшую роль в подготовке профессиональных филологов, лингвистов и переводчиков. История художественной литературы – это история нашего сознания, история отношения к миру, формирования социальных связей, понимания человеком себя в мире и в своей

внутренней вселенной, наука о человеке как целостности, как особом биологически-социально-культурном существе. Этой концепции посвящена важная критическая работа «Сознание и роман» («Consciousness and the Novel», 2002) Д. Лоджа, современного британского писателя и литературоведа. Анализируя весь ход литературного процесса, он уверенно констатирует: «В мире, в котором нет уверенности ни в чем, в котором трансцендентальная вера подорвана научным материализмом, и даже объективность науки оценивается как относительная и неопределенная, отдельный человеческий голос, повествующий свою собственную историю, может оказаться единственным надежным способом для передачи происходящего в чьем-то сознании» [2, с. 87–88].

Точные науки обобщают опыт жизнедеятельности, художественное произведение его индивидуализирует. Автор – это всегда больше чем обычный человек. Произведения, включенные в учебные программы, прошли тщательный отбор. В современном мире для писателя одного воображения и знания творчества предшественников недостаточно. Современный писатель – это ученый, исследователь, преподаватель университета. Чтобы создать действительно высокорейтинговый роман, многие проводят годы в архивах и библиотеках, занимаются дополнительными исследованиями и получают консультации специалистов в отдаленных от литературы областях. Современные писатели ведут блоги, общаются со своими читателями в социальных сетях, организуют онлайн семинары. Именно поэтому художественное произведение – наш ориентир в мире, источник знаний в самых разных областях, знаний, переосмысленных и воплощенных в конкретном опыте, ценном как с точки зрения содержания, так и формы (роман, стихотворение, драма).

Индивидуализирующая функция художественной литературы остается неизменной: личный опыт невозможно подменить коллективной историей. Художественный вымысел не испытывает страха перед нелицеприятной правдой. Художественный текст, даже домысливая и фантазируя, неизменно говорит языком правды, ибо только этот порыв оправдывает усилия и время, потраченные на написание романа. История стремится все упростить и подчинить категориям, художественная литература, наоборот, – вывести за рамки категорий и дать понять, что значит быть человеком. Такое «выведение за рамки» происходит в сонме невероятного разнообразия национальностей, стилей и взглядов писателей. И если писатели принадлежат различным культурным и национальным пространствам, то роман как форма остается международной, объединяющей человечество реалией.

Неожиданный парадокс художественной литературы состоит в том, что при всей ее формальной подвижности, в отличие от новостных статей, исторических очерков, научных изысканий, она остается неизменной в своем контенте. Невозможно издать роман и через день опровергнуть сказанное, «переписать» художественную историю в угоду тому или иному политическому режиму. Роман сродни каменной статуе: как только с нее снят покров, ее нельзя ни «подогнать», ни «отточить», ни «изъять», и печатная версия обязана соответствовать электронной.

В погоне за скоростью, рентабельностью, экономической эффективностью и другими практическими целями мы забыли о главном: о *качестве* «человеческого материала». Можно владеть пятью языками, но не уметь ни на одном из них выразить любовь, нежность и благодарность помимо банальных фраз и клише (Дж. Остин и Флобер, Бронте и Лоуренс, например, могут служить руко-

водством). Можно быть великолепным ИТ специалистом и не представлять, какие «демоны» живут в собственном сознании (Гете и Достоевский, Гоголь и Джойс могли бы помочь в их обнаружении). Можно владеть знаниями об окружающем мире, но не понимать глубин той связи с природой, которая держит нас на земле (Купала и Колас, Гарди и Толстой прониклись этой связью и всегда готовы поделиться своим бесценным опытом с нами).

Литература требовательна: роман потребует несопоставимо больше времени, нежели статья в интернете. Но и вознаграждение несравнимо ценнее: читающий студент – это студент, выражающий свои мысли небанально и грамотно. Литература требует внимания и мысли, но и вознаграждает умением анализировать, критически оценивать, развивать собственные интеллектуальные способности. Литература учит сопереживать, входить во «вселенную» других людей, предугадывать поступки и понимать мотивы, видеть миры, в которых никогда не побываешь.

Все вышесказанное в полной мере относится к литературоведению, которое помогает освоить и применить на практике все полезные и ничем не заменимые качества художественной литературы. Вяч. Вс. Иванов, приводя также слова Л. Я. Гинзбург, справедливо отмечает: «Литература объемлет самые разные области жизненного опыта. Тем самым наука о литературе пересекается с многообразными системами достижения этого опыта – с философией, историей, социологией, психологией, этикой, лингвистикой» [3, с. 112].

Можно заключить, что в современном мире роль художественной литературы в процессе преподавания гуманитарных дисциплин состоит в воздействии на сознание через высокохудожественные произведения, авторы которых владеют современными знаниями, стремятся к выражению правды и мастерски владеют словом, что способствует выражению чувств, постижению своего внутреннего мира и сознания других.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Смирнов И. П. Превращения смысла. Maxima-library [Электронный ресурс]. URL : <http://maxima-library.org/mob/b/327921?format=read> (дата обращения : 01.10.2019).
2. Lodge, D. *Consciousness and the Novel*. Cambridge : Harvard University Press, 2002.
3. Иванов В. В. Избранные труды по семиотике и истории культуры. Т. III. Сравнительное литературоведение. Всемирная литература. Стихovedение / Вяч. Вс. Иванов. М. : Языки славянской культуры, 2009.

К ПРОБЛЕМЕ ВЫБОРА МЕТОДОВ ПРЕПОДАВАНИЯ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПОКОЛЕНИЯ Z

С. В. Соловьева

*Белорусский государственный университет
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, svetlana_sol@tut.by*

В данной статье рассматривается проблема поиска оптимальных методов и приемов в обучении иностранному языку представителей поколения Z в соответствии с существующей «теорией поколений» В. Штрауса и Н. Хоува в ее адаптации для стран постсоветского пространства. Приведены ключевые характеристики данного поколения, результаты анкетирования студентов факультета международных отношений на предмет преобладающих когнитивных стилей в обучении на основе англоязычной адаптации опросника стилей деятельности П. Хони и А. Мамфорда под редакцией А. Д. Ишкова и Н. Г. Милорадовой, а также рекомендации по организации учебно-методического процесса на английском языке.